

## Un film à succès romand

### « Ma vie de Courgette<sup>1</sup> » (Claude Barras, 2016)

Le film de Claude Barras est basé sur le livre « Autobiographie d'une courgette » de Gilles Paris. Il a gagné 11 prix ! En 2017, il a gagné le prix du meilleur<sup>2</sup> film suisse de l'année et le César<sup>3</sup> du meilleur film d'animation. La chanteuse suisse Sophie Hunger a composé la musique du film.



Courgette – son vrai nom est Icare, mais il préfère le nom « Courgette » – est un garçon de neuf ans qui habite seul<sup>4</sup> avec sa mère jusqu'au jour où elle meurt dans un accident<sup>5</sup>. Le policier Raymond s'occupe de lui. Il trouve pour Courgette une place dans un foyer<sup>6</sup> où il peut habiter. Au début<sup>7</sup>, c'est difficile pour le garçon timide<sup>8</sup> de trouver sa place. Simon, le chef du groupe, n'est pas gentil<sup>9</sup>, mais finalement, tous les enfants du foyer acceptent le nouveau et la vie de Courgette est plus facile. Ils rigolent ensemble et deviennent amis. Raymond rend souvent visite à Courgette.

Un jour, une nouvelle fille arrive : Camille. Elle joue bien au foot et elle est très sympa. Pendant une sortie en classe, Courgette et Camille s'amuse bien et tombent amoureux<sup>10</sup>.

Mais il ne sait pas si Camille peut rester dans le foyer parce que sa tante veut qu'elle rentre chez elle. Cette femme n'est pas gentille et s'intéresse seulement à l'argent. Tous les enfants du foyer protestent et veulent aider Camille. Mais comment ?

**1** Vrai ou faux ou on ne sait pas ? Choisissez la bonne réponse. Si la phrase est fausse, écrivez la bonne solution sur une feuille séparée.

- |   |                               |                               |   |
|---|-------------------------------|-------------------------------|---|
| a) Icare n'aime pas son nom, il préfère le nom « Courgette ».           | <input type="checkbox"/> vrai | <input type="checkbox"/> faux | <input type="checkbox"/> on ne sait pas |
| b) Les autres enfants aiment tout de suite ( <i>sofort</i> ) Courgette. | <input type="checkbox"/> vrai | <input type="checkbox"/> faux | <input type="checkbox"/> on ne sait pas |
| c) Raymond ne rend jamais visite à Courgette.                           | <input type="checkbox"/> vrai | <input type="checkbox"/> faux | <input type="checkbox"/> on ne sait pas |
| d) Quand Camille arrive, Courgette s'intéresse à elle.                  | <input type="checkbox"/> vrai | <input type="checkbox"/> faux | <input type="checkbox"/> on ne sait pas |
| e) Camille doit quitter le foyer pour habiter chez sa tante.            | <input type="checkbox"/> vrai | <input type="checkbox"/> faux | <input type="checkbox"/> on ne sait pas |

**parler 2** Pourquoi est-ce que Courgette a les cheveux bleus ? Discutez vos hypothèses.

**écrire 3** Écrivez la suite du film en français sur une feuille séparée. Respectez ces points :

- La fin est heureuse (happy end) ou triste.
- Ces personnes se trouvent dans votre suite du film : Courgette, Camille, les enfants du foyer, Raymond, la tante de Camille.
- Si vous voulez, vous pouvez ajouter une ou deux nouvelles personnes.

**lire 4** Lisez votre texte à votre voisin,e et comparez (*vergleicht*) vos histoires.

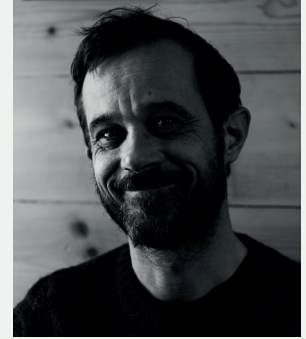
1 **une courgette** eine Zucchini • 2 **le meilleur .../la meilleure ...** der/die/das beste ... • 3 Der «César» ist der nationale Filmpreis von Frankreich. • 4 **seul,e** alleine • 5 **mourir dans un accident** bei einem Unfall sterben • 6 **un foyer** ein Heim • 7 **au début** am Anfang • 8 **timide** schüchtern • 9 **gentil,le** nett • 10 **tomber amoureux/amoureuse de qn** sich in jdn. verlieben

## Claude Barras et les marionnettes

Le réalisateur du film est né en 1973 à Sierre VS. Il est allé à des écoles pour illustration et graphisme<sup>11</sup> sur ordinateur à Lyon et Lausanne. Claude Barras a produit plusieurs courts métrages<sup>12</sup>. Son premier film d'animation plus long est « Ma vie de Courgette ». La technique de ce film est l'animation image par image (« stop motion » en anglais) avec des marionnettes : le producteur prend en photo une scène fixe. Après, il déplace<sup>13</sup> la marionnette de quelques millimètres et prend une nouvelle photo etc. Avec cette technique, le public pense que les marionnettes bougent<sup>14</sup>. Mais cela prend du temps : la production du film a duré<sup>15</sup> sept ans. On a utilisé 54 marionnettes, chaque marionnette avec trois différents costumes.

Le film a été nominé aux Oscars parce qu'on a vu son potentiel mais il n'a pas gagné. Dans

une interview, Claude Barras explique le succès de « Ma vie de Courgette » : il a essayé de ne pas faire trop de changements de scènes pour donner une place aux émotions. C'est quelque chose que le public a aimé. Travailler avec Sophie Hunger a été l'idée de Barras. Il a joué la chanson « Le vent nous portera » pendant les premières scènes du film, ce qui a bien fonctionné. Alors, le producteur de Claude Barras a proposé à la chanteuse suisse Sophie Hunger de travailler ensemble et ils ont produit la musique pour le film à Berlin.



### Sophie Hunger

Elle est née en 1983 à Berne. Son vrai nom est Émilie Jeanne-Sophie Welti. Elle chante en suisse-allemand, allemand, anglais et français. Les instruments qu'elle joue sont la guitare, le piano et l'harmonica. Elle donne des concerts dans toute l'Europe. Sophie Hunger a gagné plusieurs prix. Pour la musique du film « Ma vie de Courgette », elle a reçu le Prix du cinéma suisse.

- 1 Expliquez : comment fonctionne la technique « stop motion » ?
- 2 Allez sur Internet et regardez des vidéos sur le tournage (*Dreharbeiten*) du film. (Quand vous tapez les mots « Ma vie de Courgette » et « Making of », vous trouvez plusieurs vidéos.)
- 3 Regardez la bande-annonce<sup>16</sup> du film en français et discutez : qu'est-ce que vous aimez ou n'aimez pas ?
- 4 Cherchez la chanson « Le vent nous portera » („*Der Wind wird uns tragen*“) chantée par Sophie Hunger sur Internet.
  - a) Cette chanson est la dernière chanson du film. Écoutez-la.
  - b) Décrivez l'ambiance de la chanson (joyeuse<sup>17</sup>, triste, calme<sup>18</sup>, stressante, douce<sup>19</sup>, etc.).
  - c) Traduisez (*übersetzen*) la première phrase de la chanson : « Je n'ai pas peur de la route. »
  - d) Discutez : quelle sorte de fin de l'histoire (positive ou négative) est-ce que vous attendez ? Pensez à vos réponses de b) et c).

11 le **graphisme** die grafische Gestaltung • 12 un **court métrage** ein Kurzfilm • 13 **déplacer qc** etw. verschieben • 14 **bouger** sich bewegen • 15 **durer** dauern • 16 **une bande-annonce** eine Vorschau eines Films • 17 **joyeux/joyeuse** fröhlich • 18 **calme** ruhig • 19 **doux/douce** sanft

**Page 1**

- 1 a) Vrai.  
b) Faux. Au début, c'est difficile pour Courgette de s'intégrer.  
c) Faux. Raymond rend souvent visite à Courgette.  
d) Vrai.  
e) On ne sait pas.
- 2 Dans une interview, Claude Barras répond à cette question. Il y a plusieurs réponses : 1. Un illustrateur a fait cette proposition<sup>20</sup>. 2. Le bleu des cheveux fait contraste avec le rouge des oreilles, du nez<sup>21</sup> et de la bouche<sup>22</sup>. 3. Avec les cheveux bleus, le personnage principal<sup>23</sup> est différent des autres enfants du foyer.

**3.-4. Solutions individuelles.****Page 2**

- 1 Pour la technique « stop motion », le producteur prend en photo une scène fixe. Après, il déplace la marionnette de quelques millimètres et prend une nouvelle photo, etc.
- 2 -
- 3 Solutions individuelles.
- 4 a) -  
b) L'ambiance de cette chanson est calme, douce, un peu triste.  
c) « Je n'ai pas peur de la route. » = „Ich habe keine Angst vor dem Weg.“  
d) Solutions individuelles.

20 **une proposition** ein Vorschlag • 21 **un nez** eine Nase • 22 **une bouche** ein Mund • 23 **le personnage principal** die Hauptfigur

## IMPRESSUM

**Klett und Balmer AG**

Grabenstrasse 17  
Postfach 1464  
6341 Baar  
Handelsregister: Kanton Zug  
Firmennummer: CH-170.3.023.181-5

**Geschäftsführerin**

Dr. phil. Irene Schüpfer

**Récrcs romandes**

Schweizer Ergänzungen zu  
« Le Cours intensif »

**Autorin**

Karin Villiger

**Projektleitung**

Robert Fuchs

**Externe Redaktion**

Highlight GmbH

**Rechte und Bildredaktion**

Silvia Isenschmid

**Korrektorat**

Apostroph Luzern AG, Luzern

**Grafische Gestaltung und Satz**

Satzkiste GmbH

**Bilder**

1: © RITA Productions -  
2: © David Zehnder

Der Verlag hat sich bemüht, alle  
Rechteinhaber zu eruieren. Sollten  
allfällige Urheberrechte geltend

gemacht werden, so wird gebeten, mit  
dem Verlag Kontakt aufzunehmen.

**1. Auflage 2019**

© Klett und Balmer AG, Baar 2019

Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck, Vervielfältigung jeder Art  
oder Verbreitung – auch auszugs-  
weise – nur mit schriftlicher Geneh-  
migung des Verlags.

www.klett.ch

www.meinklett.ch

info@klett.ch